



Foi realizado o evento:

Apresentação de Compreensão Internacional

"Shin Chao ★ Vietnam" ("Oi ★ Vietnã")



No dia 31 de janeiro (dom) foi realizado um evento de compreensão internacional, o "Shin Chao ★ Vietnã".

A Srta. Chan, que trabalha em Yokkaichi, e seus doze amigos fizeram várias apresentações. Vestindo "aozai", que é uma roupa típica do país, eles cantaram, dançaram e contaram sobre a história, clima e cultura do Vietnã.

Também houve degustação de deliciosos pratos vietnamitas. Depois disso, todos se divertiram com a "dança do bambu". E por fim, tiraram uma foto de recordação.

★Músicas apresentadas★

1. Canção: *Sài Gòn đẹp lắm* (Bela Saigón)
2. Dança: *Việt Nam quê hương tôi* (Nosso Vietnã)
3. Dança: *nhảy sạp* (dança do bambu)

★Comidas★

Café e chá vietnamita, *harumaki* (rolinho primavera) frito, "Ché (sobremesa de batata com mandioca)" e bolacha fina de batata doce.



四日市市多文化共生サロンからご案内

Apresentações do "Tabunka Kyousei Salon"

☺Data e horário::

27 de março (domingo) das 10:00 as 12:00

☺Local:

Tabunka Kyousei Salon (Salão de Integração Multicultural), UR Dai ichi Shuukaijo (ao lado do escritório de administração da UR)

Apresentações das atividades feitas no Salão de Integração no último ano.

Neste dia haverá discurso daqueles que estão estudando japonês no Salão e exibição das obras feitas nas "Aulas Fureai (Fureai Kouza)". Haverá também recital de música e instrumentos. Não perca!

[Inscrições e Informações]

Tabunka Kyousei Salon ☎ • FAX 322-6811



Acesse a homepage e veja o "Oshirase Yogou" colorido!

センターだより

お知らせ「よごう」

Clique no link na homepage para ver as edições anteriores dos últimos anos em japonês, português e espanhol!

PEDIDO

市県民税・所得税の申告にお越しの方へ (お願い)

Para aqueles que virão fazer a declaração de imposto de renda e imposto residencial.



Nos dias 9 e 10 de março, das 9:00 até as 14:30, estaremos recebendo declaração de imposto de renda e imposto residencial no salão do 2º andar do Yogou Chiku Shimin Center.

Como todos os anos, muitas pessoas vêm e os estacionamentos sempre ficam muito lotados. Pedimos para que aqueles que moram mais perto, se possível, virem a pé ou de bicicleta. Caso venha de carro, tente trazer seus conhecidos em um carro só e por gentileza, utilize o estacionamento da área norte, que fica na parte de trás no Shimin Center.

※ O estacionamento ao lado será reservado para aqueles que vierem fazer trâmites ou solicitação de documentos.

消防本部からのお知らせ

Aviso da central de bombeiros da cidade de Yokkaichi Campanha de Prevenção de Incêndios de 1o a 7 de março (ter à seg)



"É melhor prevenir do que remediar."

Na época de mudança da estação de inverno para a primavera, o tempo fica muito seco, o que aumenta o risco de incêndios. Além disso, é uma época em que podem acontecer grandes incêndios por conta dos fortes ventos característicos desta estação. Então tome cuidado com os itens abaixo, evitando deixar os ambientes propícios a incêndios.

As causas de incêndios

Na região de Yokkaichi, Asahi e Kawagoe foram registrados 85 casos de incêndios – 26 a menos, comparado aos 111 casos ocorridos em 2014. Dentre eles, 50 casos envolveram construções, inclusive residências – 13 a menos que em 2014.

As principais causas destes incêndios são os "incêndios premeditados" (ou com suspeita de serem premeditados), seguidos pelos cigarros e depois fogões.

8 maneiras de se prevenir de incêndios

- ◆ Não deixe objetos de fácil combustão perto do aquecedor
- ◆ Não deixe de apagar o aquecedor quando for abastecê-lo.
- ◆ Não deite-se com o cigarro aceso.
- ◆ Não se afaste do fogão enquanto estiver aceso.
- ◆ Não deixe que crianças brinquem com isqueiros ou fósforos.
- ◆ Respeite o modo de uso dos aparelhos domésticos e não utilize múltiplas extensões (muitos fios ligados em um só tomada).
- ◆ Limpe as tomadas periodicamente para que não se junte poeira.
- ◆ Não deixe objetos de fácil combustão ao redor de sua residência (prevenção de incêndios premeditados).

Proteja-se contra incêndios

Verifique se o alarme de incêndio residencial está funcionando devidamente. Aperte o botão para ver se funciona e tire a poeira periodicamente. Além disso, o tempo recomendado para troca dos aparelhos de alarme de incêndio residencial é de 10 anos.

Informações:

Shoubou Honbu Yobou Hoanka ☎ 356-2010

ペットのための防災講座

Publicando pela segunda vez.

Palestra sobre "Prevenção para desastres para PETS"

Previna-se! Pois eles querem estar sempre junto.

Quando acontecem desastres, os únicos que podem proteger os pets (animais de estimação) são os seus donos.

Já foi noticiado sobre donos de pets que se arrependem por não poderem ter levado seus pets aos abrigos em grandes desastres que aconteceram no passado. Além disso, sabe-se que é difícil esperar por assistência quanto aos pets.

Além da preparação para pessoas, você já pensou no que é necessário para enfrentar desastres junto com seu pet?

- ♥Data e horário: 8 de março (ter) à partir das 13:30 (duração de aprox. 1 hora)
- ♥Local: Yogou Chiku Shimin Center 2F Hall
- ♥Conteúdo: conversa sobre a necessidade de preparação para desastres para pets e exposição de materiais.
- ♥Vagas: as primeiras 20 pessoas (por ordem de chegada e necessário fazer inscrição)
- ♥Taxa: gratuita
- ♥Informações: Yogou Chiku Shimin Center ☎ 059-321-2021



よっかいち・はつらつ健康塾

「Yokkaichi・Hatsuratsu Kenkou Juku」 "Yokkaichi mais saudável!"

Aulas para adquirir conhecimento sobre a saúde e assim seguir uma vida mais ativa e com vigor, prevenindo a demência. Convide seus amigos e venha participar sem compromisso!

- Data/Horário: 11 de março (sex), das 10:00 às 11:00
- Local: Higashi Hino Chuo Kominkan
- Dirigido a: Cidadões com 65 anos ou mais.
- Conteúdo: "Prevenção de Demência"

Informações: Yogou Zaitaku Kaigo Shien Center ☎ 322-1761
Yokkaichi shi Minami Chiiki Houkatsu Shien Center ☎ 328-2618

Gratuito e sem inscrição



Traga materiais para anotações, toalha, chá ou outra bebida se achar necessário. Venha com roupas que facilitem a atividade física..

Publicando pela segunda vez.

ふれあい料理教室

Aula de Culinária Fureai

"Menu de Primavera Balanceado"

~Convide seus amigos e participe!~



- ♥Data e horário: 26 de março (sáb) a partir das 9:30
- ♥Local: Yogou Chiku Shimin Center 2F Chourishitsu (Sala de Culinária)
- ♥Valor: 600 ienes (referente aos ingredientes)
- ♥Vagas: até 26 pessoas por ordem de inscrição
- ♥Providenciar: avental, lenço para cobrir os cabelos, pano de prato e pano de mesa.
- ♥Organização: Yogou Health Mate

Inscrições:
até 23 de março (qua)
Yogou Chiku Shimin Center
☎ 059-321-2021



※Caso não for possível comparecer depois de ter feito a inscrição, favor avisar.